

**ΣΗΜΕΙΩΜΑ**

---

της : Γραμματείαςπρος : την Ομάδα εργασίας II

---

**Θέμα :** **Συνοπτικά πεπραγμένα της συνεδρίασης της 25.06.2002**

---

Η πρώτη συνεδρίαση της Ομάδας εργασίας II «Χάρτης» έλαβε χώρα στις 25 Ιουνίου 2002, από τις 14.30 μέχρι τις 16.30 υπό την προεδρία του Επιτρόπου κ. Antonio Vitorino.

*I. Πρόγραμμα και χρονοδιάγραμμα των εργασιών*

1. Το **χρονοδιάγραμμα** των εργασιών εγκρίθηκε ως έχει κατωτέρω.

12 Ιουλίου 2002	14.30 – 18.30
23 Ιουλίου 2002	10.00 – 18.30
17 Σεπτεμβρίου 2002	10.00 – 18.30
4 Οκτωβρίου 2002	14.30 – 18.30
29.Οκτωβρίου 2000	14.30 – 18.30

7 ή 8 ή 18 Οκτωβρίου (εφεδρικές ημερομηνίες)

2. **Πρόγραμμα εργασίας :** ο Πρόεδρος αναφέρθηκε στα δύο μεγάλα θέματα της Ομάδας (ενσωμάτωση του Χάρτη και προσχώρηση στην ΕΣΑΔ), τα οποία περιλαμβάνονται στο σημείωμα προβληματισμού CONV 116/02 και τα οποία σκοπεύει να υποβάλει διαδοχικά στην Ομάδα προς εξέταση. Προς το τέλος των εργασιών, η Ομάδα θα ασχοληθεί επίσης με την πρόσβαση στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και με τις αρμοδιότητές του, θέμα συνδεδεμένο με τα προαναφερθέντα δύο μεγάλα θέματα και συμπεριλαμβανόμενο επίσης στο ως άνω σημείωμα προβληματισμού.

3. **Ακρόασεις.** Λόγω της φύσεως των προς εξέταση θεμάτων, η Ομάδα αποφάσισε να καλέσει σε ακρόαση εκπροσώπους του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων. Αιτήσει ενός μέλους της Ομάδας, ο Πρόεδρος υποσχέθηκε να ενεργήσει ώστε η Ομάδα να ακούσει και τους Γενικούς Διευθυντές των Νομικών Υπηρεσιών της Επιτροπής, του Συμβουλίου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Εξάλλου, ο Πρόεδρος ανήγγειλε ότι θα συγκαλέσει την Ομάδα επαφής «Ανθρώπινα δικαιώματα» για μια επιπλέον συνεδρίαση, στην οποία θα κληθούν να συμμετάσχουν όλα τα μέλη της Ομάδας εργασίας, ούτως ώστε να μπορέσουν να ακουστούν οι απόψεις των εκπροσώπων της κοινωνίας των πολιτών.

4. **Γλώσσες εργασίας.** Συμφωνήθηκε ότι, για τεχνικούς αποκλειστικά λόγους, κατά τις συνεδριάσεις των Ομάδων εργασίας η διερμηνεία θα γίνεται μόνο γαλλικά και αγγλικά. Αν ένα μέλος της Ομάδας δηλώσει πλήρη αδυναμία να εκφρασθεί σ' αυτές τις δύο γλώσσες, η Γραμματεία θα ερευνήσει τί τεχνικές δυνατότητες υπάρχουν.

5. **Πρόσβαση στις συνεδριάσεις.** Η Προεδρία ανακοίνωσε ότι, χάριν της αποτελεσματικής διεξαγωγής των εργασιών, στις συνεδριάσεις της Ομάδας προς το παρόν θα παρίστανται μόνον τα μέλη της Συνέλευσης (μέλη της Ομάδας και άλλοι) και οι συνεργάτες που έχουν υποδείξει τα ίδια τα μέλη. Αργότερα πάντως δεν αποκλείεται να επιτραπεί η παρουσία του κοινού.

II. Τρόπος και συνέπειες της ενδεχόμενης ενσωμάτωσης του Χάρτη στις Συνθήκες – πρώτη συζήτηση

6. Η Ομάδα προέβη σε μια πρώτη, ελεύθερη, ανταλλαγή απόψεων για το ως άνω θέμα. Εθίγησαν τα εξής θέματα :

- Μερικές κυβερνήσεις παραμένουν επιφυλακτικές ως προς το πολιτικό ζήτημα της ενσωμάτωσης του Χάρτη, ανεξάρτητα από την τεχνική εξέταση των σχετικών λεπτομερειών από την Ομάδα.

- Σύμφωνα με μια γνώμη που συμμερίζονται πολλοί, δεν είναι δυνατόν να αγνοηθεί ότι το περιεχόμενο του Χάρτη καταρτίστηκε από την προηγούμενη Συνέλευση και ότι κατά το παρόν στάδιο δεν ενδείκνυται να ξαναγραφεί το κείμενο αυτό.
  - Στο πλαίσιο αυτό, διάφοροι ομιλητές υπενθύμισαν τον νόμιμο και αντιπροσωπευτικό χαρακτήρα της προηγούμενης Συνέλευσης και εξέφρασαν την άποψη ότι τώρα οι προσπάθειες πρέπει να εστιασθούν στην εξέταση του τρόπου με τον οποίο θα μπορούσε να ενσωματωθεί ο Χάρτης σε βασική Συνθήκη ή σε Σύνταγμα. Από άλλους πάλι υποστηρίχθηκε ότι υπάρχει διαφορά μεταξύ του να εγκριθεί ο Χάρτης ως πολιτική δήλωση και του να επιδιωχθεί να δοθεί στο κείμενο αυτό νομική ισχύς. Στη δεύτερη αυτή περίπτωση, τίθενται ορισμένα ερωτήματα, όπως π.χ. μήπως κατά τον τρόπο αυτόν ανακύψουν νέα δικαιώματα του ανθρώπου ή νέες αρμοδιότητες της Ένωσης, ή ακόμη το θέμα των σχέσεων μεταξύ Χάρτη και Συνθήκης ή το θέμα της ΕΣΑΔ. Σχετικά, ορισμένοι διερωτήθηκαν αν οι σημερινές οριζόντιες διατάξεις είναι επαρκείς, ενώ άλλοι εξέφρασαν αμφιβολίες για τη χρησιμότητα μιας τυχόν επανεξέτασης των εν λόγω διατάξεων.
  - Μια από τις διαφορές της προηγούμενης Συνέλευσης σε σχέση με την παρούσα είναι ότι σ' εκείνη δεν είχαν συμμετάσχει οι υποψήφιες χώρες, απλώς είχε ζητηθεί η γνώμη τους κατά τη διάρκεια μιας ακρόασης. Από την άποψη αυτή επισημάνθηκε ότι είναι ίσως ενδεδειγμένη η εξέταση ή η εξήγηση των λύσεων που είχαν βρεθεί στο πλαίσιο της προηγούμενης Συνέλευσης.
  - Θα μπορούσε η Ομάδα να εξετάσει τη δυνατότητα πρόβλεψης μηχανισμού αναθεώρησης του Χάρτη στο μέλλον.
  - Θα πρέπει να εξετασθεί ο ρόλος του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και η σχέση του με τα εθνικά δικαστήρια σε περίπτωση ενσωμάτωσης του Χάρτη.
7. Καταλήγοντας ο Πρόεδρος τόνισε ότι η πρώτη αυτή συζήτηση επιβεβαίωσε ότι πρέπει από τώρα να υιοθετηθεί μια πραγματιστική γραμμή, να εξετασθούν τα διάφορα τεχνικά θέματα που τίγονται στο σημείωμα CONV 116/02, και να συζητηθούν και ορισμένα άλλα θέματα των οποίων έγινε μνεία και τα οποία θα μπορούσαν να εξετασθούν σε συνδυασμό με τα εν λόγω τεχνικά θέματα ενόσω προχωρούν οι εργασίες της Ομάδας.

=====